



විදේශ අමාත්‍යාංශය
வெளிநாட்டு அமைச்சு
FOREIGN MINISTRY

ජනරජ ගොඩනැගිල්ල, කොළඹ 1, ශ්‍රී ලංකාව, குடியரசு கட்டிடம், கொழும்பு 1, Republic Building, Colombo 1, Sri Lanka

මගේ අංකය
எனது இல
My No

ඔබේ අංකය
உமது இல
Your No

දිනය
திகதி
Date

ගරු විදේශ අමාත්‍යවරයාගේ නිදහස් දින පණිවුඩය

සියවස් හතරහමාරක කාලයක් මුළුල්ලේ පැවති විදේශීය යටත් විජිත පාලනයෙන් මිදී නිදහස හිමිකර ගත් ශ්‍රී ලංකාව, සිය 74 වැනි නිදහස් සංවත්සරය සනිටුහන් කරමින් ජාතික දිනය සමරන මෙම ප්‍රීතිමත් අවස්ථාවේ දී, ශ්‍රී ලංකාවේ මෙන්ම ලොව පුරා විවිධ ප්‍රදේශවල විසිර පැතිර සිටින ශ්‍රී ලාංකික පුරවැසියන් වෙත මාගේ උණුසුම් හා හෘදයාංගම සුඛපැතුම් පළ කර සිටින්නේ ඉමහත් අභිමානයෙන් සහ ප්‍රීතියෙනි.

දේශපාලනික, ආර්ථික සහ සමාජ-සංස්කෘතික යනාදී වශයෙන් එල්ල වූ බලපෑම්වලින් මිදී, අපගේ ජනතාවට නිදහස සහ ඔවුන්ගේ අත්සතු කළ නොහැකි අයිතිවාසිකම් යළි ලබාගැනීම පිණිස, ජාතියක් වශයෙන් අප පැමිණි ගමන අද දින සමරන්නෙමු. මාතෘභූමියට නිදහස ලබාගැනීම සඳහා අපගේ නිර්භීත මුතුන් මිත්තන් කළ කැපවීම, පරිත්‍යාගය, අධිෂ්ඨානය සහ අරගලය අපි ගෞරවයෙන් හා කෘතඥතා පූර්වකව සිහිපත් කරන්නෙමු.

1948 වසරේ පෙබරවාරි 4 වැනි දින අප ලැබූ නිදහස ඔස්සේ මෙරට ජනතාව තුළ දේශපාලනික, ආර්ථික සහ සමාජ - සංස්කෘතික පරිවර්තනයක් ඇති කිරීමට හැකියාව ලැබිණි. නිදහස හිමි කරගැනීමෙන් අනතුරුව, විශේෂයෙන්ම විශ්වීය සාක්ෂරතාව ආසන්න වශයෙන් සාක්ෂාත් කරගැනීම මෙන්ම, සෞඛ්‍ය සම්පන්න සමාජයක් බිහි කිරීම සම්බන්ධයෙන් ශ්‍රී ලංකාව සැලකිය යුතු ආකාරයේ ජයග්‍රහණ ලබා ඇත. අවම ළදරු මරණ අනුපාතයකට හිමිකම් කීම, ජනතාවගේ ආයු කාලය ඉහළ නැංවීම යනාදිය හරහා මෙම සාර්ථකත්වය විදායමාන වන අතර, මෙතෙක් බලයට පත් වූ රජයන් විසින් ජනතාවට සැලසූ නිදහස් අධ්‍යාපනය සහ නිදහස් මහජන සෞඛ්‍ය සේවා මගින් ඒ සඳහා සෘජු දායකත්වයක් සපයා ඇත. කෙසේ වුවද, ලේ වැගිරවීම් සිදු වූ කැරලි දෙකක් සහ අධික ලෙස පාඩු සිදුකරමින් ආසන්න වශයෙන් දශක තුනක් මුළුල්ලේ රට අභ්‍යන්තරයේ ක්‍රියාත්මක වී 2009 වසරේ මැයි මස නිමාවට පත් වූ අභියෝගාත්මක සන්නද්ධ යුද ගැටුම් ඇතුළු ඉතා දුෂ්කර අභියෝග රැසකට ජාතියක් වශයෙන් අපට මුහුණ දීමට සිදු වූ බව සඳහන් කළ යුතු ය. විදේශීය යටත් විජිත පාලනයට එරෙහිව සටන් කළ අපගේ සියලුම ජාතික විරුවන්ට සහ ශ්‍රී ලංකාවේ ස්වෛරීභාවය, භෞමික අඛණ්ඩතාව සහ ජාතික සමගීය සුරක්ෂිත කිරීම සඳහා උත්තරීතර පරිත්‍යාගයක් සිදු කළ ත්‍රිවිධ හමුදාවේ, පොලිස් සේවයේ සහ සිවිල් ආරක්ෂක සේවයේ නියුතු අභිත නිලධාරීන්ට මෙම සුවිශේෂී දිනයේ දී අපි නිහතමානීව හිස නමා ආචාර කරන්නෙමු.

වර්තමානයේ දී සමස්ත ලෝකයම පීඩාවට පත් කර ඇති ගෝලීය කොවිඩ්-19 වසංගතය හේතුවෙන් අද අප සිටින්නේ තීරණාත්මක සන්ධිස්ථානයක් අභියස ය. එබැවින්, එහි අහිතකර බලපෑම්වලින් මිදීම සඳහා සියලුම ශ්‍රී ලාංකිකයන් නැවත වරක් වෙහෙස වී කටයුතු කිරීම සඳහා කැපවිය යුතු ය. මෙම වසංගතය විශේෂයෙන්ම ශ්‍රී ලංකාව ඇතුළුව සංවර්ධනය වෙමින් පවතින රටවල ආර්ථිකයට මෙන්ම, අඩු ආදායම්ලාභී ජන කොට්ඨාශවල ජනජීවිතවලට දැඩි හා අසමාන අයුරින් බලපෑම් එල්ල කොට ඇත. එබැවින්, වසංගතය පරාජය කොට ආර්ථිකය නගා සිටුවීමට රජය දරන පරිශ්‍රමයට සහය වීම සඳහා මෙරට මෙන්ම විදේශ රටවල වෙසෙන සියලුම ශ්‍රී ලාංකිකයන් එකමුතු වී සිය සහයෝගය ලබා දීම අත්‍යවශ්‍ය බව මම විශ්වාස කරමි.

74 වැනි නිදහස් සංවත්සරය සමරන මේ මොහොතේ දී, ‘සෞභාග්‍යයේ දැක්ම’ ප්‍රතිපත්ති රාමුව යටතේ ජනාධිපති ගෝඨාභය රාජපක්ෂ මැතිතුමා ප්‍රමුඛ රජයේ ප්‍රතිඥා ඉටු කරන අතරතුර ලොව සියලු රටවල් සමඟ මිත්‍රශීලී සබඳතා පවත්වමින් සාමකාමී සහ සමෘද්ධිමත් ජාතියක් ගොඩනැගීම සඳහා අපි අදිටන් කර ගෙන සිටිමු.

මහාචාර්ය ජී. එල්. පීරිස්, පා.ම.
 ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ විදේශ අමාත්‍ය



විදේශ අමාත්‍යාංශය
வெளிநாட்டு அமைச்சு
FOREIGN MINISTRY

ජනරජ ගොඩනැගිල්ල, කොළඹ 1, ශ්‍රී ලංකාව, குடியரசு கட்டிடம், கொழும்பு 1, Republic Building, Colombo 1, Sri Lanka

මගේ අංකය
எனது இல
My No

ඔබේ අංකය
உமது இல
Your No

දිනය
திகதி
Date

மாண்புமிகு வெளிநாட்டு அமைச்சரின் தேசிய தின வாழ்த்துச் செய்தி

நான்கரை நூற்றாண்டுகால அந்நிய காலனித்துவ ஆட்சியில் இருந்து எமது நாடு சுதந்திரமடைந்து 74வது ஆண்டு நிறைவைக் கொண்டாடும் மகிழ்ச்சிகரமான இலங்கையின் தேசிய தினத்தில், இலங்கையிலும், உலகின் அனைத்துப் பகுதிகளிலும் பரவியுள்ள சக குடிமக்களுக்கு எனது அன்பான வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக் கொள்வதில் மிகுந்த பெருமையும் மகிழ்ச்சியும் அடைகின்றேன்.

வெளிநாட்டு அரசியல், பொருளாதார மற்றும் சமூகக் கலாச்சார ஆதிக்கத்தில் இருந்து நாம் பெற்றுக்கொண்ட சுதந்திரம் மற்றும் எமது மக்களின் பறிக்க முடியாத உரிமைகளை மீட்டெடுப்பதற்கான எமது தேசத்தின் பயணத்தை இன்று நாம் நினைவுகூருகின்றோம். எமது தாய்நாட்டை விடுவிப்பதற்காக எமது முன்னோர்களின் அர்ப்பணிப்பு, தியாகம், உறுதிப்பாடு மற்றும் போராட்டத்தை நாம் பயபக்தியுடனும், ஆழ்ந்த நன்றியுடனும் நினைவுகூருகின்றோம்.

1948 பெப்ரவரி 04ஆந் திகதி நாம் பெற்ற சுதந்திரமானது, எமது மக்களின் அரசியல், பொருளாதார மற்றும் சமூகக் கலாச்சார மாற்றங்களை எமது நாடு தொடங்குவதற்கு உதவியது. சுதந்திரத்திற்குப் பின்னர், குறிப்பாக உலகளாவிய கல்வியறிவு மற்றும் ஆரோக்கியமான சமூகத்தை அடைந்து கொள்ளுதல், குறைந்த மரண வீதம் மற்றும் மக்கள்தொகையின் நீண்ட ஆயுள் வெளிப்பாடுகள், தொடர்ந்து வந்த அரசாங்கங்களால் மக்களுக்கு வழங்கப்பட்டு வந்த இலவசக் கல்வி மற்றும் இலவச பொது சுகாதார சேவைகள் போன்ற குறிப்பிடத்தக்க வெற்றிகளில் இலங்கை அதன் நியாயமான பங்கைப் பெற்றுள்ளது. எவ்வாறாயினும், மே 2009 இல் முடிவடைந்த ஏறக்குறைய மூன்று தசாப்தங்களாக நீடித்த இரண்டு இரத்தத்தோய்ந்த கிளர்ச்சிகள் மற்றும் விலையுயர்ந்த மற்றும் பலவீனமான உள்நாட்டு ஆயுத மோதல்கள் உட்பட பல வலிமையான சவால்களை ஒரு தேசமாக நாம் எதிர்கொள்ள வேண்டியிருந்தது என்பதை ஒப்புக் கொள்ள வேண்டும். இந்த முக்கியமான நாளில், அந்நிய காலனி ஆதிக்கத்திற்கு எதிராகப் போராடிய எமது தேசிய மாவீரர்களுக்கும், இலங்கையின் இறையாண்மை, ஆட்புல ஒருமைப்பாடு மற்றும் தேசிய ஒருமைப்பாட்டைப் பாதுகாப்பதில் உயர்ந்த தியாகத்தைச் செய்துள்ள எமது துணிச்சலான ஆயுதப் படைகள், பொலிஸ் மற்றும் சிவில் பாதுகாப்புப் பணியாளர்களுக்கும் நாங்கள் தலை வணங்குகின்றோம்.

இன்று, இந்தப் பயணத்தின் ஒரு முக்கியமான கட்டத்தில் நாம் இருக்கின்றோம். முழு உலகையும் ஆட்டிப்படைத்துள்ள தற்போதைய உலகளாவிய கோவிட்-19 தொற்றுநோயின் பாதகமான தாக்கத்தைக் கடப்பதற்காக கடினமாக முயற்சிகளை செய்வதற்காக அனைத்து இலங்கையர்களும் தங்களை மீண்டும் அர்ப்பணிக்க வேண்டும். குறிப்பாக, இலங்கை உள்ளிட்ட அபிவிருத்தியடைந்து வரும் நாடுகளின் பொருளாதாரம் மற்றும் குறைந்த வருமானம் பெறும் பிரிவினரின் வாழ்க்கையை இந்தத் தொற்றுநோய் கடுமையாகவும், விகிதாசாரமாகவும் பாதித்துள்ளது. எனவே, நாட்டிலும் வெளிநாட்டிலும் உள்ள அனைத்து இலங்கையர்களும் ஒன்றிணைந்து, தொற்றுநோயைத் தோற்கடித்து நாட்டைப் புத்துயிர் பெறச் செய்வதற்கான அரசாங்கத்தின் முயற்சிகளுக்கு ஆதரவளிப்பது இன்றியமையாதது என நான் நம்புகின்றேன்.

சுதந்திரத்தின் 74ஆவது ஆண்டு நிறைவைக் கொண்டாடும் இவ்வேளையில், ஜனாதிபதி கோட்டாபய ராஜபக்சுவின் அரசாங்கத்தின் உறுதிமொழிகளை நிறைவேற்றுவதற்காக, 'நாட்டைக் கட்டியெழுப்பும் செழிப்பான பார்வை' கொள்கைக் கட்டமைப்பின் கீழ், உலகின் அனைத்து நாடுகளுடனும் நட்புறவைப் பேணி, அமைதியான மற்றும் வளமான தேசத்தைக் கட்டியெழுப்ப நாங்கள் உறுதியாக உள்ளோம்.

பேராசிரியர் ஜி.எஸ்.பீரிஸ், பா.உ.
இலங்கை ஜனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் வெளிநாட்டு அமைச்சர்



විදේශ අමාත්‍යාංශය
வெளிநாட்டு அமைச்சு
FOREIGN MINISTRY

ජනරජ ගොඩනැගිල්ල, කොළඹ 1, ශ්‍රී ලංකාව, குடியரசு கட்டிடம், கொழும்பு 1, Republic Building, Colombo 1, Sri Lanka

මගේ අංකය
எனது இல
My No

ඔබේ අංකය
உமது இல
Your No

දිනය
திகதி
Date

National Day Message of the Hon. Foreign Minister

On the happy occasion of the National Day of Sri Lanka, marking our country's 74th anniversary of independence from four and a half centuries of foreign colonial rule, it is with immense pride and pleasure that I extend my warm felicitations and sincere greetings to fellow citizens, both in Sri Lanka, as well as spread across all parts of the world.

Today, we commemorate our nation's journey to regain our freedom and the inalienable rights of our people from foreign political, economic and socio-cultural subjugation. We recall with reverence and profound gratitude, the dedication, sacrifice, determination and the struggle of our gallant forefathers to liberate our motherland.

The independence we gained on 4th February 1948 enabled the country to initiate the political, economic and socio-cultural transformation of our people. Since independence, Sri Lanka has had its fair share of significant successes, especially in achieving near universal literacy and a healthy society, manifested by low infant mortality and increasing longevity of the population, directly attributable to the provision of free education and free public health services to the people by successive governments. However, it has to be admitted that we, as a nation have also had to face a number of formidable challenges along the way, including two bloody insurrections, as well as a costly and debilitating internal armed conflict lasting almost three decades which ended in May 2009. On this important day, we bow our heads in humble tribute to all our national heroes who had fought against foreign colonial rule and the gallant members of our brave armed forces, the Police and civil security personnel who had paid the supreme sacrifice in defending Sri Lanka's sovereignty, territorial integrity and national unity.

Today, we are at a critical juncture in this journey, where all Sri Lankans should re-dedicate themselves to strive hard to overcome the adverse impact of the current global COVID-19 pandemic that has plagued the entire world. In particular, the pandemic has severely and disproportionately affected the economies of developing countries, including Sri Lanka and the lives of the lower income groups. Therefore, I believe, it is vital that all Sri Lankans in the country and abroad unite and support the efforts of the government to defeat the pandemic and revive the economy.

In celebrating the 74th anniversary of independence, we are determined to fulfil the pledges of the government of President Gotabaya Rajapaksa, under 'The Vistas of Prosperity and Splendour' policy framework, and build a peaceful and prosperous nation, maintaining friendly relations with all the countries in the world.

Prof. G. L. Peiris, M.P.

Foreign Minister of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

දුරකථන
தொலைபேசி
Telephone

2325372
2325375

ෆැක්ස්
பெக்ஸ்
Fax

2333450
2446091
2430220

ඊමේල්
மின்அஞ்சல்
E-Mail

cypher@mfa.gov.lk

වෙබ් අඩවිය
இணைய தளம்
Web site

www.mfa.gov.lk